

Ex epistol. de H. M. Meyssmans ad directore. *M. Meyssmans d'equator*

# Institut National de Sténographie et de Dactylographie

ÉCOLE SPÉCIALE FONDÉE EN 1897

PREMIÈRE ET SEULE ÉCOLE DE CE GENRE EN BELGIQUE

PRÉPARATION AUX EMPLOIS DE STÉNOGRAPHE COMMERCIAL ET PARLEMENTAIRE

SERVICE GRATUIT D'OFFRES ET DEMANDES D'EMPLOIS — DIPLOMES



Place Saint-Meyssmans  
(Coin du Treurenberg)  
11, Rue WOLUVE-ST-PIERRE  
BRUXELLES

BRUXELLES, le 8<sup>ème</sup> Septembre 1904

Trè honored Sir Peano,

Mi av sended hier a vo un artikle titulized: "Un mediato inter Idiom Neutral e le lingue Idio", que mi preq vo inserar en Discussions. Quali vo videran mi Kombat en ce artikle vobre idees, ma mi ne es kontra iles. Mi hav nul dogme; mi kred ke omne voyes konduce a Roma e mi es ankore tre hezitante dil voye que mi dev adoptar; le problem es tanti komplexe ke on por haver diferante opinionones koncerni it. Ye ce momente mi es por le "regulozitat", pro ke mi kred ke un natural lingue ne eserey facili skribable por le plus multe homes. Ma si mi vider ke ce opinionones ne es fondee, mi prefererey un lingue "natural", quali ce que vo propoz.

Vobre lingue es tre facili lektable; mi av monhed vobre artikle a un de mie amikus qui ne konoce le latins e avor multempi vided un teate de quelkunke interlingue; il av komprened omne vokabules de vobre lingue.

Vobre propozo 1 eseran accepted par omnes. Le propozo 2 semble plus kritikable e men par multe persones it ne eseran perfekti klar. Eserey bon ke vo explitez ankore un poki ce que vo kompren per "thema latin". Mi tim ke le thema latin es nonfacil a trovar por le persones qui ne konoce le latins. Eske ne eserey posible reduktar vobre propozo 2 quali seque: "Academia adopta vokabulos internationale sub forma commune ad maximo numero de lingua."

Le propozo 1 es poki (un poco) blesant por le non-romanal popules. Es nekontestable ke le vokabules komen a 5 lingues es preske ident al vokabularye anglo-latin, ma nos ne dev afirmar tam brutali ce veritat, que es nonagrable a plus popules (G. R.) Eserey preferable adoptar le formul "commune ad 5 lingua A.F.H.I.P.". E forsan eserey ankore plus bon ne citar tal o tal lingue. Pro que citar le Portuguez e ne le Polonez, o le Hongar, o le Skandinav? Eske ne eserey posible adoptar un formul tuti neutre e nepartial: "commune ad 5 lingua europeans." Quelkente 5 lingues? Ma mem ce formul es ankore nejust, arbitriil. Pro que 5 lingues e ne H o 3? Pro que parolar di lingues? Eske le lingue es un boni determi-

ned mezur? Le valoros de omne lingues es diferant; Anglo es plu im-  
portant quam Portuguese. Le lingue ne es un bon "unitat de mezur".  
Exist nur un bon mezur, it es le hom, l'individu. Mi prefererey do le  
sequante redakto: "Academia adopta omni vocabulo existante in  
maternale linguas de majoritate de civilisato homines."

Per majoritate mi Kompren:  $\frac{\text{totalitate}}{2} + 1$ .

Kon omne formules le rezulto eseran preske le sam, ma on dev  
salvar l'aparences, e vitar le Kritikos. Praktiki le vokabularye poverey  
esar kompozed segun vohe formul, quali Komenco; ~~si...~~, on  
facerey le korektiones (vokabules adende) ulteriori, segun l'ultim formul  
donec supri.



Mi av sended a mie amikus omne esempleres de Discussiones  
que mi av riceved da vo. Ma le momente ne semble bon; multe  
persones es absent en ce tempe de vakanos.

Si vo vol ankor sendar a mi 10 a 20 esempleres, mi Komunikevan  
iles al precipal jurnalas de Bruxelles.

Mi es pront asistir vo en voster laboro tanti quam vo volerey.  
Por redakto de Discussiones vo pov fidar sur mi omnementi.

Respektoz salutos.

J. Meysmans

Me ese nunc in campagna; primo die que me ira ad  
civitate me mitte ad vestro thesaurario meo cotizazione por  
l'Academia.